

**Медитация Камня Основы**  
**Из GA 260: Закладка краеугольного камня**  
**всеобщего Антропософского Общества.**  
(пер. с нем. А.А. Демидова)

Menschenseele!  
Du lebest in den Gliedern,  
Die dich durch die Raumeswelt  
In das Geistesmeereswesen tragen:  
Übe **Geist-Erinnern**  
In Seelentiefen,  
Wo in waltendem  
Weltschöpfer-Sein  
Das eigne Ich  
Im Gottes-Ich  
Erweset;  
Und du wirst wahrhaft **leben**  
Im Menschen-Welten-Wesen.  
Denn es waltet der Vater-Geist der Höhen  
In den Weltentiefen Sein-erzeugend:  
Ihr Kräfte-Geister  
Lasset aus den Höhen erklingen,  
Was in den Tiefen das Echo findet;  
Dieses spricht:  
Aus dem Göttlichen weset die Menschheit.  
Das hören die Geister in Ost, West, Nord, Süd:  
Menschen mögen es hören.

Душа человека!  
Ты живешь в членах тела,  
Что тебя через мир пространства  
Несут к существу духовного моря.  
*Вспоминай в Духе,*  
В душевных глубинах,  
Где в правящем  
Бытии Творца мира  
Собственное "Я"  
Пребывает в Божественном "Я".  
И ты будешь поистине *жить*  
В Человеко-Миро-Существе.  
Ибо Дух-Отец высот правит  
В глубинах мира бытие рождая.  
Серафимы, Херувимы, Троны,  
Прозвучать из высот, о, дайте,  
Отзовущемуся эхом в глубинах;  
Оно гласит:  
EX DEO NASCIMUR (ИЗ БОГА РОЖДАЕМСЯ).  
Это слышат духи элементов  
На Востоке, Западе, Севере, Юге:  
Могут услышать и люди.

Menschenseele!  
Du lebest in dem Herzens-Lungen-Schlage,  
Der dich durch den Zeitenrhythmus  
Ins eigne Seelenwesensfühlen leitet:  
Übe **Geist-Besinnen**  
Im Seelengleichgewichte,  
Wo die wogenden  
Welten-Werde-Taten  
Das eigne Ich  
Dem Welten-Ich  
Vereinen;  
Und du wirst wahrhaft **fühlen**  
Im Menschen-Seelen-Wirken.  
Denn es waltet der Christus-Wille im Umkreis  
In den Weltenrhythmen Seelen-begnadend.  
Ihr Lichtes-Geister  
Lasset vom Osten befeuern,  
Was durch den Westen sich formet;  
Dieses spricht:  
In dem Christus wird Leben der Tod.  
Das hören die Geister in Ost, West, Nord, Süd:  
Menschen mögen es hören.

Душа человека!  
Ты живешь в биении сердца и легких,  
Что тебя через ритм времени  
Ведут к чувству собственной душевной сути.  
*Размышляй в Духе,*  
В душевном равновесии,  
Где волно-деяния  
Мирановления  
Собственное "Я"  
Соединяют с "Я" Мира.  
И ты будешь поистине *чувствовать*  
В Человеко-Душе-Деянии.  
Ибо воля Христа вокруг правит  
В мировых ритмах души одаряя.  
Господства, Силы, Власти,  
Вспыхнуть с Востока, о, дайте,  
Формирующемуся через Запад;  
Оно гласит:  
IN CHRISTO MORIMUR (ВО ХРИСТЕ УМИРАЕМ).  
Это слышат духи элементов  
На Востоке, Западе, Севере, Юге:  
Могут услышать и люди.

Menschenseele!  
Du lebest im ruhenden Haupte,  
Das dir aus Ewigkeitsgründen  
Die Weltengedanken erschließet:  
Übe **Geist-Erschauen**  
In Gedanken-Ruhe,  
Wo die ewigen Götterziele  
Welten-Wesens-Licht  
Dem eignen Ich  
Zu freiem Wollen  
Schenken;  
Und du wirst wahrhaft **denken**  
In Menschen-Geistes-Gründen.  
Denn es walten des Geistes Weltgedanken  
Im Weltenwesen Licht-erflehend.  
Ihr Seelen-Geister  
Lasset aus den Tiefen erbitten,  
Was in den Höhen erhöret wird:  
Dieses spricht:  
In des Geistes Weltgedanken erwachet die Seele.  
Das hören die Geister in Ost, West, Nord, Süd;  
Menschen mögen es hören.

Душа человека!  
Ты живешь в покоящейся голове,  
Что тебе из основ Вечности  
Раскрывает мировые мысли .  
*Прозревай в Духе,*  
В спокойствии мыслей.  
Где вечные цели Богов  
Свет мирового существа  
Собственному "Я"  
Дарят для свободной воли.  
И ты будешь поистине *мыслить*  
В Человеко-Духо-Основах.  
Ибо мировые мысли Духа правят  
В Существах Мира моля о свете.  
Архαι, Архангелы, Ангелы,  
Испросить из глубин,о, дайте,  
То, что в высотах услышат;  
Оно гласит:  
PER SPIRITUM SANCTUM REVIVISCIMUS (ВО СВЯТОМ ДУХЕ  
ВОСКРЕСАЕМ).  
Это слышат духи элементов  
На Востоке, Западе, Севере, Юге:

Могут услышать и люди.

In der Zeiten Wende  
Trat das Welten-Geistes-Licht  
In den irdischen Wesensstrom;  
Nacht-Dunkel  
Hatte ausgewaltet;  
Taghelles Licht  
Erstrahlte in Menschenseelen;  
Licht,  
Das erwärmet  
Die armen Hirtenherzen;  
Licht,  
Das erleuchtet  
Die weisen Königshäupter.  
Göttliches Licht,  
Christus-Sonne,  
Erwärme  
Unsere Herzen;  
Erleuchte  
Unsere Häupter;  
Dass gut werde,  
Was wir  
Aus Herzen Gründen,  
Aus Häuptern führen  
Wollen.

На повороте времен  
Свет Мирового Духа  
Вступил в поток существа Земли;  
Тьма ночи  
Была преодолена,  
Яркий свет дня  
В душах людей вспыхнул;  
Свет,  
Согревающий  
Бедные сердца пастухов;  
Свет,  
Озаряющий  
Мудрые главы царей.  
Божественный Свет,  
Христос — Солнце,  
Согрей  
Наши сердца;  
Просвети  
Наши головы;

Чтобы стало во благо,  
То, что из сердец оснуж,  
Из голов направляя,  
Мы хотим привести к цели.